

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XI

BUENOS AIRES, ABRIL 10 DE 1904

N.º 379



BAÑUAN (EN EL BAÑO)

Censurable indiferencia

A PENASEME el alma é inúndaseme de dolor el corazón, cuando, tendiendo la vista por el campo de la colectividad baskongada, contemplo con asombro á muchos de los hermanos de raza, totalmente alejados del mundo de las ideas salvadoras de Euzkadi flotando en un ambiente de indiferencia y retraimiento, que, cual cáncer venenoso, corroe su naturaleza moral, arrastrándolos al abismo del marasmo, del abatimiento y de la postración. Ya otras veces he denunciado este terrible mal que invade nuestra colectividad, y combatídole enérgicamente, con todas mis fuerzas, indicando la necesidad de sacudir la apatía y lanzarnos arrojados á la palestra, á defender con denuesto las libertades y los derechos de nuestro conculcado país, iniciando un despertar vigoroso, un resurgimiento, una reacción franca, sincera, leal y entusiasta con el fin de aunar todos los esfuerzos y oponer un dique incontrastable á la corriente devastadora de los partidos exóticos que medran á nuestra sombra y merced á nuestra malhadada indiferencia é impasibilidad.

Hoy vuelvo á la misma faena é insistiré cientos de veces, si necesario fuere, bien persuadido de que cumplo con la misión que incumbe al periodista basko. Hoy, repito, vuelvo á la ingrata labor de ayer, y debo hacer resaltar el contraste doloroso que forma el cuadro de la indiferencia con el espectáculo de asombrosa y febril actividad que esos mismos baskos, en asuntos que hondamente afectan á su país, ofrecen, ora consagrando sus desvelos y desplegando su valor para sostener el prestigio de causas, evidentemente refractarias á los intereses baskongados; ora sumándose á partidos exóticos, deshonra del solar euskérico y asesinios viles de nuestras santas libertades; ya dispensando protección pecuniaria á periódicos que tienen por oficio infamarnos. ¡Como si el porvenir de Euzkadi les importara un ardite! Como si las gravísimas cuestiones, que se ventilan en el escenario de la potitica baskongada, constituyeran controversia baladí, y los obreros de la pluma, esos mártires del ideal basko que consumen sus energías, sacrifican sus intereses y agotan sus sudores en la noble tarea de la defensa de nuestras venerandas tradiciones y reivindicación de nuestras seculares instituciones, no fueran dignos de la más decidida protección.....!

La contemplación de esta desgarradora escena conmueve mi ánimo, enardece mi espíritu, subleva mi corazón y enciende mi pecho en santa ira, arrebatándome á la cúspide de la más justa indignación. Y ciertamente. ¿Pues qué? Nuestro bendito país, nuestra clásica tierra, regada con la sangre preciosa de miles de mártires, que con arranque de valor heroico sostuvieron incólume y triunfante el immaculado pendón basko en los campos de Padura, Gordejuela, Hirnio, Ochandiano y Munguía ¿no es acreedora al cariño y sacrificio de sus hijos? No mereceríamos que se nos grabara en la frente el estigma infamante de hijos espúreos si desoyéramos sus ayes en estos supremos momentos de amargura y desolación?

Por más que apuro los recursos de la imaginación y aguzo mi pobre ingenio, no encuentro otra causa generadora, de esta terrible apatía, sinó la ignorancia. No conocemos á nuestro país, y por ende, no podemos amarle; porque, como reza un adagio de los filósofos, *nilhil volitum quid praecognitum*. Ignoramos nuestro idioma, cuyo origen se remonta á tiempos ignotos, y que, por sus delicadas cadencias, sus encantadoras bellezas, su inagotable riqueza y profunda filosofía, que encierra, es el asombro de los filólogos. Desconocemos nuestra historia, testigo elocuente del indómito valor, de las legendarias proezas é hidalguía proverbial del pueblo basko. Omitimos el estudio de nuestras abolidas instituciones, de nuestras *viejas leyes*, impropriadamente denominadas *fueros*, creadas libremente por el pueblo basko, con absoluta independencia de todo poder extraño, que han sido y son la admiración de

sabios y legisladores: Despreciamos nuestros usos y costumbres, destellos luminosos, rasgos sublimes de la nobleza, sencillez y generosidad de nuestro pueblo. Olvidamos (¿porqué no decirlo?) hasta la topografía de nuestro país. Olvidamos aquellas magestuosas montañas, simbolo de la dignidad y altivez de la raza de Aitor, aquellos valles cubiertos de exuberante vegetación, aquellos animados prados, alfombrados de verde césped, esmaltados de fragantes flores de infinita variedad de colores, aquellos fugitivos arroyos y aquellos ríos mansos, cuyos incesantes murmullos parecen evocar tristemente recuerdos de la pasada grandeza; aquellas ciudades, aquellas villas y aquellas aldeas perfumadas por las auras refrigerantes del Cantábrico y abrillatadas por la claridad refulgente del astro-rey; olvidamos sí, todo ese bellissimo conjunto de encantos y gracias naturales; todo ese cuadro sonriente y arrobador, vennero inagotable de inspiración sublime, verdadero edén de la poesía.....
¡Oh bella patria mía! Oh queridísima Euzkadi! Cuán excelsa eres y digna de ser amada! Pero ¡ay! ¡cuán desconocida por tus propios hijos.....!

Cumple á los buenos baskongados combatir los perniciosos efectos de esa espantosa indiferencia hija de la ignorancia, redoblando sus energías, aunando los esfuerzos y emprendiendo una campaña activa y persistente; sobre todo protegiendo y difundiendo las hojas periódicas, que, defienden con tesón el ideal euskérico, y facilitando los buenos escritos. Entre estos debo hacer especial mención de las obras del inolvidable D. Sabino de Arana y Goiri, y muy particularmente de los renombrados folletos *Biztaya por su Independencia*, y *El Partido Carlista y los Fueros Basko-Nabarro*, que si literariamente son buenos, científicamente son admirables.

Breguemos con entusiasmo, luchemos con decisión y no cesemos en nuestra propaganda hasta levantar á nuestra querida Euzkadi del estado de postración en que la han sumido los poderes exóticos, y sublimarla al rango de consideración que le corresponde en el concierto de los pueblos libres; hasta conseguir que se rasguen los densos nubarrones, que ocultan su clarísimo cielo, y reverbere con todo su esplendor el refulgente sol de la justicia y la libertad.

F. AZPIRL

Carcarañá

GOIZ-ALDEA

Artadi-ko menditik
Dator eguzkiya,
Erakutsiyaz guri
Argi pozgarriya.

Choriyak arboletan
Kantari asi dira,
Beren Egillari
Zerura begira.

Intzak dizdiratendu
Belarren gañian,
Erriyon dijoa
Insilik azpian.

Arrantzaliak dijoaz
Itsaso bidian,
Nekazariyak berriz
Ara zelayian.

Ta ezkillá aditzenda
Esanaz danari,
Alchatzeko biyotzak
Jaungoiko onari.

BONIFACIO ECHEGARAY ETA RAMÓN INZAGARAY-K.



En el concierto, en la armonía de formas y colores que alrededor nuestro dispone el genio del hombre para adornar sus casas suntuosas, sus teatros, sus edificios públicos y sustemplos sus parques y jardines, la escultura desempeña un papel tan considerable, que hace de ella el arte decorativo por excelencia.

Ha sido en tal sentido, una de las grandes preocupaciones de los antiguos. Los griegos, por ejemplo, cuando modelaban una figura, estudiaban ante todo el sitio, el ambiente, la luz, las necesidades ó los propósitos á los cuales debían responder y no tenían inconveniente en sacrificar una concepción feliz si ella violentaba en lo más mínimo una línea

arquitectónica y perspectiva, una armonía cualquiera. ¡Eso grandes artistas no consideraban á menos hacer arte decorativo! Y cuando alguien pretende ser clásico no le es permitido ignorar principios de maestros cuyas obras se invocan á cada momento ante el profano, á fin de imponerse con una erudición á la violeta, que á nadie molestaría, si no fuera que encierra ella el germen de la anarquía estética, la negación del sentimiento artístico más elemental.

En la escultura decorativa, como en la estatuaria se revela triunfante el talento cuando el talento existe.

No es cuestión de elección, de antojo, de educación ó de capricho; responde á condiciones ó tendencias naturales que encaminan al artista hacia éste ó aquél género.

No se disminuye, pues, á nadie cuando se le dice que hace escultura decorativa siendo que cabe en ella la grandeza monumental, la severidad más imponente ó la gracia más exquisita. Aún la estatuaria debe, en ciertos casos, estar sometida á un criterio decorativo. La violación de estos principios, los que generalmente son desconocidos por escultores y arquitectos, hace que veamos constantemente edificios cuyas líneas armoniosas queden destruidas por un grupo ó una figura, que su autor no supo concebir ajustada, sometida en absoluto á su papel de simple complemento.

Existen leyes que rigen invariables para todas las artes y una de ellas es la Armonía.

La escultura es, pues, el arte decorativo por excelencia.

Volviendo á nuestro objeto, presentamos al autor de los trabajos que reproducen esta página, los que significan la revelación de un artista de alta valía, con pensamiento propio y preparación sólida, el más modesto, el menos conocido, tal vez el más fuerte en sus ideales de artista verdadero, que no transige, que no paga tributo á la banalidad á la tontería: el joven escultor Rogelio Yrurtia, nacido en tierra argentina.

Descendiente de padre basko, ha heredado de la noble Euskaria la firmeza de carácter que á ésta distingue y á la que tanto deben la civilización y el progreso de nuestra patria.

Y si las influencias étnicas pueden revelarse en las manifestaciones individuales, encontraríamos, sin gran trabajo, en las obras de Yrurtia, fuertemente acusadas, características de las dos razas, de las que es originario: la concepción serena y la simplicidad ruda de la Baskonia; el sentimentalismo vago, unido á la gracia natural de estos pueblos de América.

No es Yrurtia, propiamente hablando, discípulo de ningún maestro ni adepto de escuela alguna, y tal vez á esto se deben las grandes condiciones que su alma revela.

El argentino Correa Morales lo inició aquí, en sus primeros pasos, antes que fuera á Francia, donde estudió siete meses con el célebre escultor Coutan, profesor de la escuela de Bellas Artes de París y una de las figuras más eminentes de la estatuaria contemporánea. Al cabo de este tiempo, le decía el gran maestro:

—No tengo nada que enseñarle ya. Trabaje solo, empiece alguna obra con pensamiento propio y cuando tenga una dificultad ó se le presente un problema difícil, véame y trataremos de resolverlo entre los dos.

Equivale esto á decir: la primera condición en una obra de arte es la *individualidad* y no surge ésta sino á favor de la libertad más completa, de la independencia más absoluta.

Un profesor es necesario para iniciar en los principios rudimentarios; pero éstos adquiridos, es perjudicial, por cuanto tratará de imponer una técnica que respondiendo á su individualidad, á su yo, á su idiosincrasia, nada representa transmitida á otra individualidad distinta, á la que solo puede entorpecer desviándola de su gravitación natural.

Se enseña á *construir* una figura; no se aprende á *interpretar* la menor partícula de naturaleza.

Iniciado, pues, Yrurtia en los principios de su arte y estimulado por Coutan á proceder por cuenta propia, encerróse en su modesto taller buscando inspiración en la naturaleza, estudiando con fervor la tradición de la grande escultura: en el arte egipcio, en los griegos, en el colosal Miguel Angel del renacimiento italiano, en los modernos y no menos grandes Rude, Carpeaux, Rodin, —amigo personal de este último— y en el belga Constantin Neumeier. Desde esa época empezó á surgir su individualidad con carácter definido hacia la escultura monumental.

Y si bien puede notarse en «Las Pecadoras» un acento rodiniano, bastante acusado, y en «La Maternidad» una cierta influencia de Carpeaux, así como la «Cabeza de bretona», de la que se diría un trozo de Coutan, responde ello á que ha bebido Yrurtia en las mismas fuentes que esos eximios artistas y en la tradición aquella en que la *forma* es sólo un *medio* para llegar á un fin.

Y de ahí el sentimiento grande, la poesía que se desprende de la «Cabeza de bretona» así como de «Las Pecadoras», en las que *forma é idea* se evidencian completándose, haciendo mútuas concesiones, sacrificios recíprocos, concurrendo unidas, inseparables, á la realización del *todo* armónico.

La tradición de los griegos nos revela esa misteriosa fusión de lo visible y lo invisible: forma y espíritu. Fué el secreto de la grandeza de Fidias.

En nuestros días se le llama á eso decadencia. ¡Pobre gente!

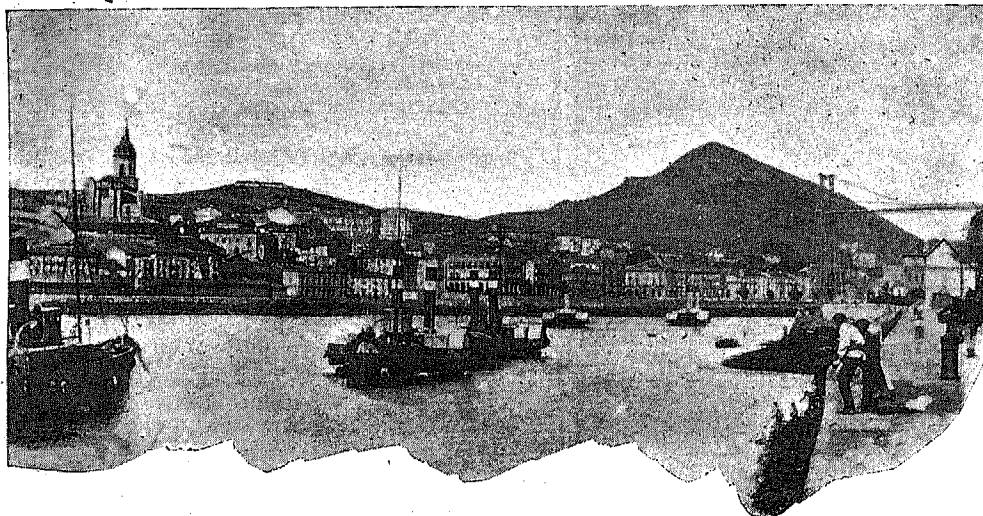
Los artistas griegos, ha dicho un escritor, «jugaron con la vida, la religión y los dioses. la política y el estado; la filosofía y la verdad. Por eso fueron los artistas más grandes del mundo. Tuvieron la libertad de espíritu; la superabundancia de alegría inventiva, la embriaguez de imaginación».

Y las tendencias del arte moderno, exaltando la *individualidad*; no son ni más ni menos que eso; y el profesor Coutan, libertando á su discípulo Yrurtia de toda traba escolástica, es la demostración de que nos encontramos en presencia de alguien que si fué alguna vez una esperanza, es hoy una hermosa realidad.

Los que suspiran por un arte que se limite á la realidad bruta de las cosas, sin jamás penetrar el espíritu de ellas, no encontrarán aquí el escultor de sus ensueños.

La epopeya heroica de nuestra independencia, con su vidatan intensa de ideal como de magnificencia en su acción, tiene en Rogelio Yrurtia el artista basko-americano que hará vibrar esa nota, contribuyendo así á fundamentar la tradición nacional, la que si no existiera debía inventarse. como una necesidad imprescindible, por aquello de que «revelar el hombre al hombre, con la creación de caracteres en que se ve retratado con la viva pintura de sus pensamientos, sentimientos y pasiones, es darle enseñanza ejemplar, es contribuir á su educación, es labrar su dicha». Es más aún: perpetuar virtudes cívicas que constituyen la base y la independencia de una nacionalidad.

MARTIN A. MALHARRO.



BIZKAYA—VISTA DE PORTUGALETE

Ventajosamente conocida de mucho tiempo á esta parte como punto de reunión de los bañistas durante el verano, la villa de Portugalete ha ido ensanchando de día en día su ya antigua importancia, merced á la reciente afluencia de forasteros, base principalísima de incalculables ingresos para gran parte de su vecindario, y á las magníficas obras ejecutadas en su recinto durante los últimos años, obras entre las cuales figuran muy especialmente las del hermoso y elegante muelle de Churruka, ceñido por suntuosas edificaciones, y el magnífico rompeolas que, como continuación de aquél, se interna en el mar á larga distancia; ofreciendo al paseante grandiosos atractivos.

La antigüedad de este pueblo data, según algunos historiadores, de época muy remota; pero lo único que se halla comprobado es que su fundación se verificó en 1322 por doña María Diaz de Haro, la Buena, Señora de Bizcaya, viuda del infante D. Juan, habiéndose confirmado por varios monarcas el fuero concedido á Portugalete por su fundadora.

Portugalete, cuyo vecindario ascendía en 1864 á 1.527 habitantes, cuenta hoy con más de 5.000, habiendo aumentado de manera tan considerable en tan poco espacio de tiempo, á consecuencia sin duda de la proximidad de importantes centros manufactureros, donde se ocupan bastantes de sus vecinos, y á las comodida-

des que le presta el ferrocarril de Bilbao-Portugalete, hasta el punto de que muchas personas que tienen sus negocios en Bilbao, hallanse domiciliados en el indicado puertecillo, ya que 13 kilómetros que median entre ambos pueblos pueden acortarse fácilmente, usando aquel poderoso medio de locomoción.

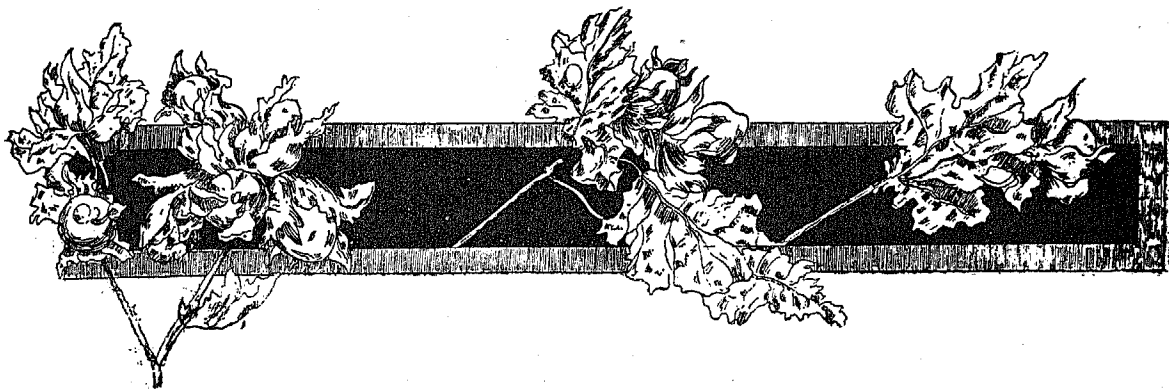
La enseñanza está muy bien atendida; pues el municipio *portugaleteño* sostiene varias escuelas.

El 25 de Julio de cada año, 15 y 16 de Agosto y 8 de Septiembre, celebráanse en Portugalete animadas romerías, á las que acuden gran número de personas de los pueblos comarcanos, verificándose con tal motivo atractivos festejos públicos por cuenta de la municipalidad.

La indicada villa tiene estaciones telegráfica y telefónica, y cuenta con dos casinos, y con una Sociedad Benéfica, denominada «La Esperanza».

La Junta de Salvamento que reside en Portugalete, es una institución importantísima por los valiosos servicios que presta á la esforzada gente del mar, y los aparatos de que dispone son magníficos y de gran utilidad para el humanitario objeto á que se dedican.

En su hermosa playa existe un balneario, siendo, además innumerables las casetas que se colocan en dicho punto durante la temporada de baños.



EL PERRO DE PASAJES

En todas las lenguas, en todos los países y en todos los tiempos, ha sido enaltecida la nobleza del perro.

La poesía, la escultura y la pintura hallan también con frecuencia motivos de inspiración en las cualidades de este excelente amigo del hombre, y así, los artistas, se han valido del perro tomándolo como modelo aún para los asuntos más hermosos y expresivos.

El perro, amigo de grandes y modestos, de altos y bajos, la sociedad en todas sus esferas le cede un puesto que cariñosamente sabe conservar el noble animal.

El perro del pescador, el perro del ciego, el perro del cazador, el perro del regimiento, el perro del guardián, el perro del señor, del príncipe, del rey, en todas partes demuestra con vivas muestras de simpatía su afecto al hombre.

La pintura contemporánea española, sin extendernos a las escuelas extranjeras, ha representado al perro en cuadros históricos de gran valor artístico, entre los que recordamos el perro del rey-emperador que nació en Gante y falleció en Yuste; el del rey-monje y el del príncipe de Viana, obras las tres de primer orden de artista de tan alto prestigio como Lizcano, Casado y Moreno Carbonero, respectivamente.

Y si pretendiéramos ampliar el asunto tendríamos que remontarnos sin remedio, al perro del profeta, para terminar con el Mastín de Bismarck y el de *La Huerta de Cánovas del Castillo*, etc.

Mentira parece que haya seres humanos que no sientan inclinación ni agradezcan las caricias del honrado animal; é increíble es también que se le envenene y se le mate tan miserablemente y tan sin piedad por *mor* a la rabia.

Muchísimos de los toros que se corren en el infame y bárbaro espectáculo que se llama *corrida*, mueren hidrófobos y sin embargo, aquella misma carne rabiosa se expende al público.

Indudablemente hay temperamentos que gozan viendo matar sin más; el eminente filósofo y poeta inglés es cuando, fijándose en espíritus tan indignos exclamó las tan consabidas frases: «Cuanto más conozco a las personas más quiero a los perros».

Hace pocos veranos que en esta ciudad ocurrió un hecho que no es posible calificar.

Llegó el característico basko francés con su simpático rebaño de cabras, en compañía del humilde perro que con tanto cuidado desempeñaba su cargo; pues señor, el pobre perro que componía parte principal de grupo tan encantador, que prestaba servicios tan necesarios a su dueño, fué de sorpresa inicuamente envenenado en las mismas calles de esta cultísima capital.

En la historia del país basko figura el perro con singular estimación.

Lo muestra el canto más antiguo que en lengua baskongada se conoce: en el canto de Altabizkar.

El ladrido del perro que repercutió sobre las cumbres de Roncesvalles, Altabizkar é Ibañeta, anunció fiel la presencia del invasor poderoso, despertó a la comarca y merced al oportuno instinto del perro del Echekeo Jauna, se debió que el extranjero sucumbiera al pié de los montes baskos.

En las dos guerras carlistas sucedieron entre los perros pertenecientes a dueños de ambos bandos escenas muy curiosas que, en ocasiones, demostraron los canes tener más talento que determinados soldados de uno y otro lado.

Y ahora viene el perro de Pasajes.

Lo que vamos a recordar ocurrió en una de las villas vecinas, el año 1850.

Se trata de un perro de aguas, al que su dueño le educó con todo esmero.

El animal, en cambio, le demostró continuamente entrañable cariño.

El dueño tuvo necesidad de trasladarse a Bilbao, y como conociera el perro los preparativos de viaje del amo, ni un instante perdía sus pasos, hasta que llegó el momento de la despedida, y para que el hombre pudiera separarse del noble amigo hubo necesidad de que se fingiera enfadado, amonestando al perro e estos términos: ¡Tira emendik! ¡Chokorá! ¡Ea d aquil ¡al rincón!

El vecino de Pasajes tomó asiento en la diligencia y amenizada la carrera con el largo rosario, subido de color, del postillón, llegó al fin el coche a la capital de Bizkaya.

Bajó del vehículo nuestro hombre, y cuál no sería su sorpresa, al ver a su perro, loco de contento, que acariciando a la vez las manos, retorciéndose, lanzando chillidos de alegría, se deshacía entre cariños.

El perro, desde Pasajes, había seguido toda la ruta de la diligencia.

Otra vez, el mismo señor tuvo que emprender un viaje a Ultramar, en buque de vapor.

La embarcación zarpó de Pasajes, despidiéndose el dueño del perro como en la ocasión anterior «¡Tira chokorá!»

Pues nada; cuando el perro vió que el vapor avanzaba por el castillo de Santa Isabel, se lanza al agua, y allá va, nadando tras la nave, cinco millas mar adentro, hasta que perdió de vista el barco en que iba su amo.

A los tres días llega el noble perro a Pasajes, y cuando a los pocos meses regresó su amo, desde aquel día, jamás se separó de su fiel y agradecido amigo.

Con justísima razón figura el perro rodeado de grandeza, en tantos cuarteles de la heráldica baskongada.

MENDIZ-MENDI.

San Sebastián, 1904.



LOS BASKOS EN AMÉRICA.

LA MARTONA

MARES DE LECHE Y MONTAÑAS DE MANTECA

Principio de reacción contra una pérdida que representa CUATROCIENTOS MILLONES de pesos anuales

SUS INICIADORES: LOS BASKOS

Hechos son hechos

A medida que voy realizando el estudio de este maravilloso país, que me he propuesto efectuar en todas sus manifestaciones, empiezo a vislumbrar una curiosa

El principio

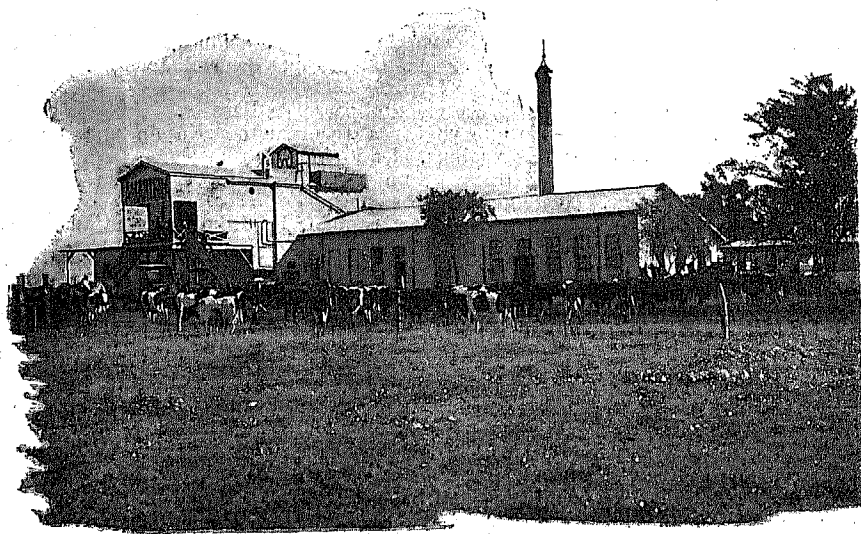
Pero lo es en cambio, y muy del caso, el hecho innegable de la reacción contra el abandono de una imponderable riqueza pública. Y he citado el aprovechamiento de la leche.

En una república, ó en una provincia, digamos mejor, donde hay por lo menos diez millones de vacas, ¡todavía se come queso extranjero! ¡Y apenas se ha empezado a exportar manteca a Europa!!

Como si dijésemos que exportamos harina é importamos pan.

Pues para luchar contra esta anomalía, contra esta verdad antinatural, se fundó «La Martona» en Vicente Casares, F. C. S.

¿Qué quién fué su fundador? Un basko. Ni podía ser de otra manera. El señor D. Vicente L. Casares fué el primero que presintió la transformación que estaba llamada a producir en el país la industria lechera, inteligentemente emprendida y tesonudamente desarrollada.



Vista general de La Martona

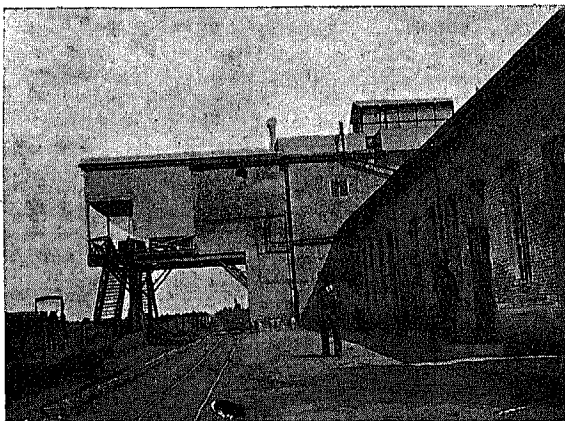
conclusión: que el porvenir de la república está en manos de los baskos. He tomado la guía de la provincia de Buenos Aires y me he quedado asombrado de ver que más de la mitad de sus ganaderos son de apellido basko; que sus propios gobernantes son del mismo origen, y para mayor sorpresa, que de los cinco candidatos a la presidencia de la república, actualmente en el tapete, cuatro son baskos. La fortuna privada está representada por apellidos baskos; la intelectualidad, por baskos; las mujeres hermosas.... ¡Dios nos ampare! para ser hermosas es forzoso que deban tener apellido basko.

En el movimiento de la propiedad rural, prepondera el apellido basko como adquirente, y casi nunca como enagenante. En cambio, en el movimiento policial tan poco suena el apellido basko, que casi está desterrado de los tribunales.

¿Cómo se opera este fenómeno? Por el momento bastará con señalarle, no siendo de este sitio su profundización.

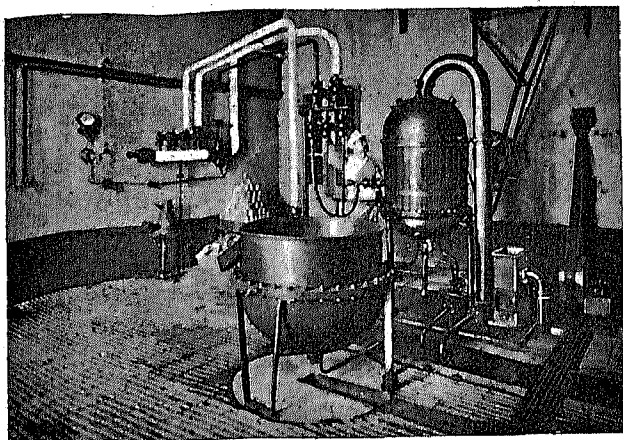
A Dios rogando....

Y predicando con el ejemplo, empezó a amansar vacas, y a ordeñarlas, en la ciudad, por medio de las numerosas casas, perfectamente higienizadas, que estableció en toda la metròpoli; luego fabricando manteca, para lo cual importó de Europa la maquinaria más perfecta que aún hoy se conoce, adicionada con los sistemas novísimos de esterilización, maternización y pasteurización de la leche, y llegando a la fabricación del queso Camembert, de la leche condensada y del dulce de leche, tan alimenticios, tan deliciosos al paladar, y tan al alcance de todas las fortunas. Y cuento al caso: el dulce de leche, dice el periódico yanqui *Farmer's Review*, fecha Diciembre 2 ppdo. de Chicago, que es un producto muy recomendable como artículo nuevo. Ya lo sabemos.



La Martona—Departamento alto

Esta iniciativa, cuyo porvenir nadie puede calcular, porque escapa a las previsiones más sonrientes, ha sido después secundada; pero.... ¡cuánto falta todavía



Fabricación de leche condensada y dulce de leche

por hacer! El señor Casares sabe mejor que nadie que las buenas ideas, ni aún después de demostradas, encuentran fácilmente padres adoptivos; y predica, y predica siempre á todos cuantos quieren y no quieren oírle, y les enseña cómo ellos pueden llegar á la misma envidiable altura por el escalada, con solo seguir el mismo camino que él tuvo que abrir y allanar con su arrollador esfuerzo de basko, para que nadie tuviese derecho á ignorarlo.

El presente

Hoy «La Martona» es un gran establecimiento. Adquirido por la Sociedad Anónima de su nombre, exigió previamente del señor Casares la cláusula primordial de presidir su dirección y administración; y á lo que no ha tenido de que arrepentirse, porque los últimos balances presentados á los accionistas acusan dividendos que prueban el acierto de aquella imposición.

En sus departamentos, donde dicho sea de paso, impera la más irreprochable higiene, desde los generadores de vapor y motores, hasta el depósito de expedición, se están elaborando hoy 75.000 litros diarios de leche, suministrada por 36 tambos de los alrededores, que constituyen un invidiable sistema de la subdivisión de la propiedad, como que en ellos tienen ocupación otras tantas familias, que componen no menos de 250 habitantes.

Conatos frustrados

El personal del establecimiento, perfectamente tratado y remunerado, no ha sido aun imbuido por las ideas levantiscas de sus congéneres del país. Y á este propósito viene á cuento una digresión. La vez que el personal intentó iniciar una huelga, influido por agentes extraños al establecimiento, el señor Casares la cortó de raíz, con solo demostrar á cada uno de sus operarios, hombre por hombre, que no solo estaban gozando de envidiable retribución, sino que ningún otro establecimiento se encontraba en iguales condiciones. Desde entonces, y sin más medida, el personal no se ha dejado sentir, y eso que consta de hombres de todas nacionalidades.

Mucha higiene

Otro detalle: desde que la leche sale de los tarros en que es conducida, hasta que se envasa transformada en manteca ó dulce, no vuelve á ser tocada. Los recipientes, envases, etc., son cuidadosamente desinfectados por medio del agua hirviendo, antes y después

de ser utilizados; y el personal conserva completa limpieza en su indumentaria. En paredes y pisos no se ve una mancha ni por equivocación. La luz y el aire son abundantes, y de agua llega á hacerse hasta derroche.

Las sucursales

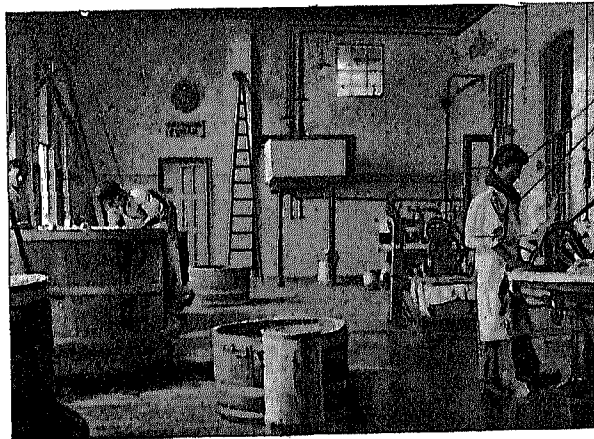
El establecimiento cuenta con 8 sucursales en Tristán Suárez, Cañuelas, Uribelarrea, Gorchs, Monte, Lobos, Zapiola y 25 de Mayo, las que suministran á la casa matriz 3.000 kilos de crema diarios.

No me pondré á describir ni su gran depósito y caballeriza modelo, de la calle Progreso 1459, ni ninguna de las 43 casas que esta sociedad tiene establecidas en la metrópoli, para el suministro de sus productos al público. Todos los habitantes de Buenos Aires conocen estas últimas, por el impecable buen gusto que preside sus instalaciones y la proverbial limpieza en que son mantenidas. Nuestro grabado reproduce una de ellas. Estas 43 casas están administradas por un personal compuesto de 128 hombres, á cuyos salarios se agrega la habilitación que la sociedad acuerda á sus buenos servidores.

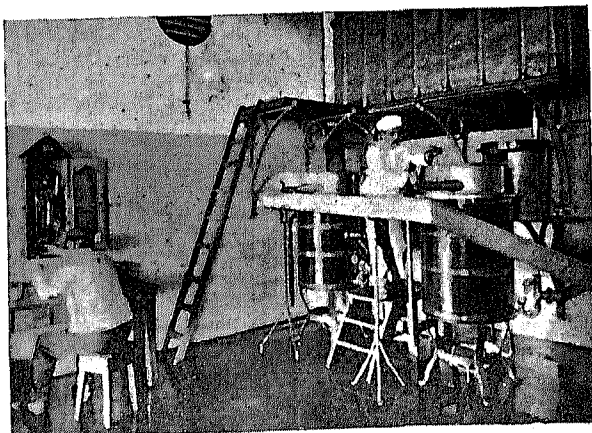
En las Exposiciones

No será necesario hacer un esfuerzo de imaginación para comprender que un establecimiento fundado y montado sobre semejantes bases, tiene que ser el primero en su género; y que de consiguiente ha de desempeñar un papel descollante en las exposiciones á que concurra. Así es en efecto. Y no solo son distinguidos sus productos con los mas altos premios, sino que lo son también sus vacas; y como si aún esto no fuese bastante, ha habido exposiciones, como la de 1902, por ejemplo, en que además de obtener la medalla de oro de la Municipalidad de la Capital, la de oro también del Gobierno Nacional, todavía jurado pidió y obtuvo el premio especial de igual importancia, para adjudicárselo á «La Martona», por la superioridad de los productos presentados al concurso en

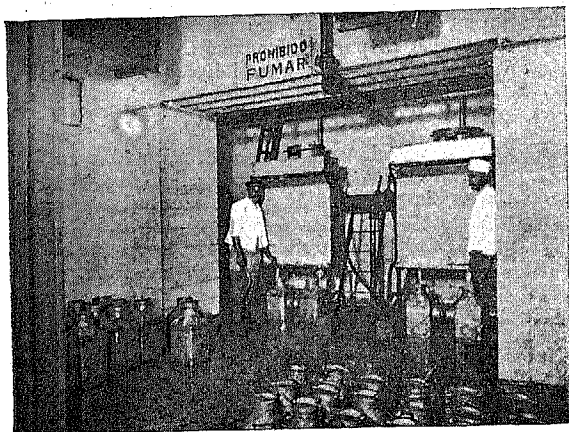
aquella ocasión. En realidad esto no es una maravilla, puesto que está á la vista de todo el público diariamente, y en cualquier momento, que el fallo del jurado no pudo pecar de parcial, ni siquiera de benevolente, desde que la recompensa solo se adjudicaba, al esfuerzo, inteligentemente concebido y ejecutado. Pero ella venia á afirmar al fundador del establecimiento en su propósito bien definido de no ceder el primero puesto.



Fabricación de manteca



Filtración y pasteurización de la leche



Enfriamiento de la leche pasteurizada

Una etapa

Decimos que la fundación de «La Martona» marca una etapa en la vida de la República, y es cierto. Hasta entonces, la leche apenas se utilizaba, á no ser para el consumo de las poblaciones cercanas á los establecimientos de campo. De consiguiente los arrendamientos de pequeños potreros eran bajos, porque casi no encontraban solicitantes, debido á los escasos rendimientos que estos mismos obtenían; posteriormente, cuando la casa matriz ya empezó á utilizar el producto en grande escala, y estableció las primeras filiales en las estaciones más próximas del ferrocarril del Sud, los invernadores notaron bien pronto la conveniencia que les ofrecía ordeñar sus vacas, y se decidieron á seguir amansándolas. Hoy no puede decirse que haya bastantes vacas de tampo en la provincia, puesto que apenas se contarán en este número á lo sumo unas 400.000 cabezas, pero al menos es un aliciente para que otros sigan también utilizando la enseñanza.

¡Más leche!

Los establecimientos como «La Martona» necesitan siempre leche. Así, cuantas más vacas se amansen tanto mayor utilidad para tamberos y cremerías. El consumo de la manteca es infinito, no siendo posible temer que llegue á producirse abarrotamiento en los mercados, por exceso de producción.

Pero si por una serie de causas, imposible de prever, se produjera ese caso, no por eso sufriría lo más mínimo la industria lechera; porque la fabricación del queso absorbería aún mayores cantidades de leche que las que hoy absorbe la manteca.

El suero

Esta compañía alimenta cerdos con el suero de la leche; pero no dedica á esta industria atención preferente, debido á que el gobierno de la provincia opone obstáculos á su desarrollo, que no se pueden salvar por ahora, pues impone á los criadores la obligación de establecer instalaciones en la misma forma que si la cría se efectuase dentro de las ciudades. Pero las enseñanzas recogidas son tan interesantes que merecerán capítulo aparte.

Algunos números

No queremos continuarnos sin dejar establecido que esta sociedad tiene invertido actualmente en materiales pe-

sos 3.600 oro y 40.000 papel; en instalaciones pesos 200.000 oro y 70.000 papel; en maquinarias \$ 90.000 oro y \$ 20.000 papel; en mobiliario \$ 25.000 oro y \$ 20.000 papel, en gastos de primera instalación pesos 52.000 papel; en campos 1.250.000 oro; y en ganados pesos 303.000 oro.

Los inverosímil

Dijimos que hay en la provincia diez millones de vacas ordeñables, y que no se ordeñan más de cuatrocientas mil, con las cuales se alimenta de leche toda la provincia y la metrópoli, quedando aun un remanente de 7.300 toneladas anuales de manteca para exportación á Europa. Esta manteca es el producto de solo 150.000 vacas; porque con las otras 250.000 se alimenta de leche la población. Ahora bien: empleando la misma proporción calculada de cuatro litros de leche por vaca y 30 litros de leche por 1 kilo de manteca, nos resulta que las vacas que hoy tiene la provincia pueden producir cinco millones de toneladas de manteca anuales, que á \$ 80 c/u hacen 400.000.000, cuatrocientos millones de pesos m/legal anuales perdidos para el país en una sola industria. Y no se tacharán de exagerados los límites de 4 litros por vaca y \$ 80 por tonelada.

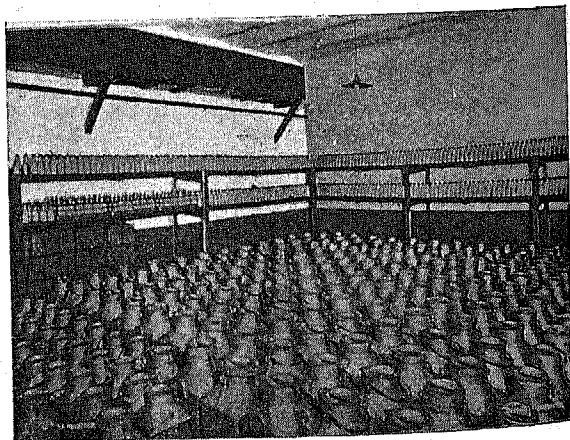
Una idea

El programa escolar de la provincia, y de todas las provincias, y aun de la nación carece de una materia. Los niños que concurren, á las escuelas públicas deberían tener la noción por lo menos, desde sus primeros años de la importancia que encierra, — en germen, es cierto; pero en germen al fin — para la república, el desarrollo de la industria lechera, y el bienestar que puede llevar al seno de las familias en el porvenir, su popularización, Y puede agregarse, aunque sea una vez por año, una visita ocular de los colegios, á las instalaciones más cercanas, para que reciban los niños la impresión de su importancia. Los niños ven y no olvidan;

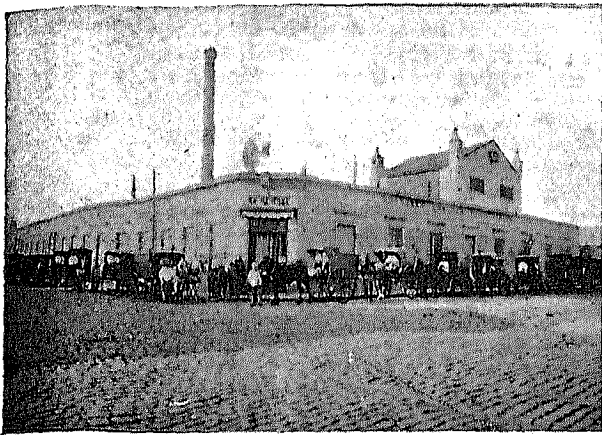
y lo que aprenden en sus primeros años suele á veces servir para determinar el rumbo fijo que han de seguir en su mayor edad. Y si nos fuese posible sugerirlos desde su infancia, despertando en sus tiernos cerebros, inclinaciones á la observación de estos gérmenes, ¿quién sería capaz de calcular el bien público que podría resaltar de ello? Apuntada la idea toca recogerla á quienes pueden practicarla.



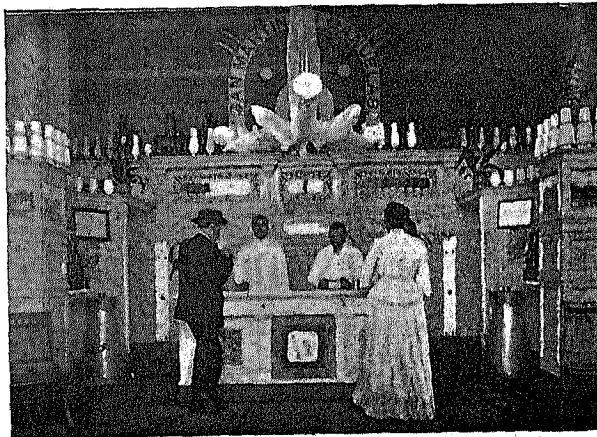
Esterilización de la leche



Depósito frío para la leche á expedirse á la ciudad



Gran depósito frigorífico y caballeriza modelo, calle Progreso 1459.—Ciudad



Una de las 43 sucursales existentes en la ciudad

Consideraciones

¿Quién que lea los precedentes apuntes, trazados al correr de la pluma, dejará de pensar en lo que llegará á ser esta república el día que se diga que se utiliza, aunque más no sea, la cuarta parte de su producción lechera?

Y si se nos permitiese á nosotros opinar, siquiera sea en voz muy baja, para que solo se comprendiera la buena intención que nos guía, ¡cuánto más no ganaría la república, el día que los más sobresalientes de sus hijos, los intelectuales puros y netos, consagrasen sus afanos á amansar vacas, y más vacas, y más vacas, y á enseñar el modo de fabricar manteca más fina y depurada que la de otros países; y queso más al alcance de los recursos del menesteroso y más abundante que el que hoy tiene!

Alguien ha pensado, y no sin buen fundamento, que el día que este país pueda exportar á Europa queso bueno y barato, de pura leche, como hoy exporta trigo bueno y barato, la cuestión social habrá dejado de te-

ner razón de ser; porque el hambre ya no podría ser una amenaza permanente, una espada de Dámocles, como lo es hoy para las clases más desvalidas del continente viejo.

América tiene mucho que dar de sí, pues apenas despierta á la vida; pero de ella, la república argentina está destinada á un porvenir tan grandioso, que hace brotar el deseo noble de volver á nacer dentro de cien años para gozar el placer de ver convertidos en realidades los que hoy son sueños, ó visiones más ó menos ilusorias en la apariencia, de cerebros que deducen el porvenir, de los factores que mueven el presente.

Y cuando la república haya alcanzado ese grado de prosperidad á que tiene que llegar sin duda de ningún género, será también una verdad la visión entrevista al comenzar este trabajo; que los baskos habrán llegado á ocupar con su nombre la mayor parte poblada de la provincia de Buenos Aires, de la actualmente llamada pampa, y quizá de la república.

IGNACIO ZÓLETA.



Los bañaderos para la garrapata

El gobierno nacional trata en estos momentos de expropiar todos los bañaderos de garrapata pagando su importe aproximado. Será la mejor solución.

Y á renglón seguido debe prestar su aprobación á los específicos garrapaticidas que tiene en exámen, para que de una vez cese el monopolio que actualmente ejerce una sola marca. Esta consideración debe ser suficiente estímulo para resolver el punto sin más demora.

La recolección del maíz

Ha empezado ya en la provincia de Entre Ríos y Santa Fe, y en la parte norte de la de Buenos Aires, la recolección de este cereal, cuya cosecha será muy abundante, según todas las noticias que están llegando de los centros agrícolas, si las lluvias actuales cesan. Ahora solo falta que una vez pronto el grano para

embarcarse, falten vagones en las líneas férreas para transportarle, y ocurra lo que con el trigo; porque todo podrá suceder, menos que los ferrocarriles aumenten su material rodante.

La única esperanza en que se puede confiar es en que el invierno sea benigno, y esto no parece probable, según las lluvias diarias que tenemos. Ya ven los agricultores si tenemos motivos para estar contentos.

Pero no hay que apurarse; porque el año próximo será peor; hasta que se concluya por no sembrar más cereales, para evitar así que se pierda todo, en el momento preciso en que no debería suceder.

Y tenemos Ministros de Agricultura y Obras Públicas, y directores de secciones de agricultura y vías de comunicación, y quién sabe cuantas gerarquías más, para perjuicio de los productores, que estarían mejor servidos suprimiendo todo ese montaje, dañoso á los intereses del país, por más inverosímil que ello parezca.

La Exposición de Palermo

PARA GANADOS DE CARNICERÍA, HEMBRAS REPRODUCTORAS
Y FERIA CABALLAR

El 11 del próximo de Mayo se abrirá al público en el local de la Sociedad Rural, en Palermo, la anunciada exposición de animales de carnicería y feria caballar, de acuerdo con el reglamento y programas publicados oportunamente.

En el concurso entran también las hembras reproductoras de todos los tipos.

Las clases generales admitidas á exposición son las siguientes:

Equinos á pesebre.—Ocho categorías con tres premios cada una, consistentes en medallas de plata, cobre y diploma.

Caballos, padrillos ó yeguas de tiro pesado, para agricultura y transporte.—Tres categorías con tres premios cada una

Potros, yeguas, caballos y mulas á corral. Para criadores.—Cuatro categorías con tres premios cada una.

Novillos á galpón. Para criadores.—Cuatro categorías con tres premios cada una. Corresponden á novillos no mayores de cinco años, á pesebre y en grupos de dos animales, de las razas Durham, Hereford, Polled-Angus y Friburgo Holstein.

Novillos y vacas gordos. Para criadores.—Cinco categorías con tres premios cada una. Corresponden á novillos no mayores de cinco años, y vacas de cualquier edad, preparación y modo de crianza, en grupos de ocho animales, de las razas Durham, Hereford, Polled-Angus, Friburgo, Flamenca, Holstein, Holandesa, y otras razas.

Vacas Durham.—Tres categorías con tres premios, id, id.

Vacas Durham sin cuernos.—Un premio con tres categorías, id, id.

Vacas Hereford.—Tres categorías con tres premios, id, id.

Vacas Polled-Angus.—Dos categorías con tres id, id.

Vacas Friburgo, Holstein, Flamencas y similares.—Dos categorías con tres premios, id, id.

Vacas Jersey y sus similares.—Dos categorías con tres premios, id, id.

Vaquillonas.—En grupos de ocho animales. Dos categorías con tres premios, id, id.

Vaquillonas puras de pedigree.—Durham, Hereford, y Polled-Angus. Tres categorías con dos premios, id, id.

Vaquillonas mestizas.—De cuatro dientes y de las tres razas antedichas. Tres categorías con tres premios, id, id.

Vacas para plantales.—De todas razas. Cuatro categorías con tres premios, id, id.

Ovejas.—En grupos de cinco animales, con cuatro premios en cada categoría.

Merinas.—Dos categorías.

Lincoln.—Id. id.

Southdown y Shropshire Down.—Id. id.

Oxfordshire Down y Suffolk.—Id. id.

Hampshire Down.—Id. id.

Ovejas para plantales.—En lotes de 40 animales. Cinco categorías para las cinco razas mencionadas.

Capones gordos.—En grupos de 40 animales. Seis categorías con dos premios de medalla de plata ó \$ 100 m/legal; y medalla de cobre ó \$ 50 m/legal á opción; siendo tres categorías de cuatro dientes arriba; dos id de dos dientes id, y otra para ovejas gordas de cualquier edad.

Cerdos.—Diez categorías con dos premios cada una.

Los pedidos de local son numerosos, augurándose un certamen lleno de animación.

Estancia Euskadi

En la Pampa Central, sección 20, se ha establecido una sociedad que girará bajo la razón Olariaga Einos y Barbier, dedicándose por el momento á la cría y engorde de haciendas.

Con este motivo nos ocurre observar, que nuestros paisanos van, como si dijésemos instintivamente, apoderándose de los campos que circundan la provincia

de Buenos Aires, y extendiéndose en dirección á la cordillera, cuyos puntos más próximos están ya bautizados con nombres euskaros.

La estancia más cercana hasta hoy á la cordillera se llama Chacharramendi, poblada por baskos; y ahora la deja atrás la Euskadi, que á su vez piensa ramificarse, señalando con nombres baskos los puntos á donde se extienda.

Dadas las personas que figuran en esta empresa, no nos sorprenderá saber que mañana han llegado con sus avanzadas á la cumbre de los Andes.

La Exposición del Rosario

En atención á la gran afluencia de pedidos de local que ha tenido la comisión directiva de este certamen, después de cerrado el plazo para su presentación, ha resuelto prorrogar el expresado plazo hasta el 15 del corriente, dando así lugar á que concurran todos los expositores que lo deseen.

El día de apertura al público será el 17 del corriente.

A juzgar por las inscripciones, esta exposición promete estar concurrencidísima.

El Establo Rural

Esta afamada cabaña se liquida el 17 del corriente, como ya habrán visto nuestros abonados, por el aviso que venimos publicando en la sección respectiva.

Los ejemplares que posee son todos finos de pedigree de raza Durham, no siendo dudoso confiar en que los interesados han de acudir esta vez á aprovechar la oportunidad que se les presenta de hacer adquisiciones notables en condiciones relativamente ventajosas.

La casa Bullrich es la encargada de efectuar el remate.

El cultivo del algodón

Es objeto de legítimos plácemes el resultado que se ha llegado á obtener en el país con el cultivo del algodón; resultado que supera al más alto, conocido en los países cultivadores del extranjero.

Pero conviene á la vez no dejarnos llevar de las primeras impresiones, como ha sucedido con otras industrias, muy prácticas y muy lucrativas, en las cuales han fracasado casi todos los que las han emprendido, por ultrapasarse los límites racionales en que deben contenerse.

Este cultivo probablemente podrá dar buenos resultados, emprendido en grande escala; pero no hay duda de que los da excelentes, emprendiéndolo en pequeña escala; esto es, dentro de los elementos de personal y útiles de labor que puede poseer una familia.

A nuestro juicio es esta la forma en que conviene fomentar este sembrado; dejando para más adelante ó sea, para cuando su cultivo nos sea familiar, y conocido á fondo, el propagarle y emprenderle como más convenga á cada agricultor.

Por esta razón no queremos dar por el momento cálculos de coste de cultivo y rendimiento, ni siquiera sus precios; pues creemos que al emprenderse este trabajo debe hacerse sin deslumbramientos de ningún género, que después podrían traer desencantos injustificados; pero si creemos que los colonos que le ensayen, llegarán á quedar satisfechos.

La propagación de la morera

Pocos de nuestros lectores sospecharán sin duda la serie de industrias á que da lugar el cultivo de este árbol, tan hermoso como útil.

Ya no es solo la nutrición insustituible de su hoja para el gusano de seda; sino que también su corteza ofrece amplias riquezas en sus diversas aplicaciones; y movido por esta consideración, el ministro de agricultura de Francia está estimulando su propagación, para lo cual ofrece á los cultivadores la cantidad de semillas que necesitan, y las plantas que deseen para ensayar su cultivo.

Con la madera de la morera se fabrica un papel de primera calidad.

Su propagación en el país sería de resultados muy beneficiosos.

Ventas de haciendas

Larrechea Hnos., en Laboulaye, vacas mestizas á ps. 115 c/u; toros campo ps. 200 c/u; id galpón ps. 950 c/u; id otros ps. 120 c/u; novillos ps. 61; vacas ps. 35; otros novillos ps. 58; vacas ps. 38; bueyes ps. 50; carneros galpón ps. 60; id campo Lincoln ps. 38; ovejas Lincoln ps. 11; id consumo ps. 3.70.

—En Rauch, novillos invernada ps. 38 á 53; novillitos ps. 29 á 35; vacas gordas ps. 36.50 á 47.50; id invernada ps. 30 á 32; vaquillonas ps. 29 á 55; capones gordos ps. 7.20 á 8.32; id invernada ps. 6.10 á 6.90; ovejas gordas ps. 4.75 á 5.30; id consumo ps. 2.55 á 3.90; carneros ps. 30 á 50.

—En el Azul, novillos mestizos invernada ps. 49 á 60.50; id 2 y 2 1/2 años ps. 38 á 47; id mestizones y criollos ps. 32 á 43; vacas consumo ps. 38 á 51.50; id buena carne ps. 27 á 31; id invernada ps. 18 á 26; id cría ps. 17 á 20.50; vaquillonas Durham de 1 1/2 á 2 años ps. 22 á 33.75; capones gordos pp. 6.80 á 7.55; id invernada ps. 5.50 á 6.66; ovejas gordas ps. 4 á 4.40; id invernada ps. 2.50 á 3.50.

Adolfo Bullrich y Cia. en General Rodríguez, novillos gordos ps. 49 á 31; vacas gordas ps. 39 á 56; vaquillonas mestizas Durham ps. 46.50; vacas y crias muy especiales, al corte ps. 59; animales Durham, corte para cría ps. 27 á 31; vaquillonas Durham para cría ps. 32 á 35; id id de 1 1/2 años ps. 27; novillos 1 1/2 años invernada ps. 41; capones ps. 3. Total ps. 44.624.

B. Alchourrón y Hno. en Balcarce, establecimiento La Emilia, novillos 2 1/2 años, tambo ps. 43 á 47; id 1 1/2 años ps. 28 á 31.50; vaquillonas tambo; 2 1/2 años ps. 34; id 1 1/2 ps. 25 á 27.50; vacas secas pesos 40.50 á 60; id corte ps. 24 á 31.50, id plantel ps. 70 á 84; vaquillonas id ps. 90; 1 toro á galpón ps. 1000; toros campo ps. 50; ovejas Lincoln ps. 4.15 á 6; id Rambouillet ps. 2.80 á 3.50; id consumo ps. 2.10; capones Rambouillet ps. 3.70; carneros ps. 50. Total pesos 433.000.

D. Aurelio Palacios de su estancia en Santa Fe, vendió á D. Juan José Etcheverry 6.500 vacunos al corte á ps. 16.

D. Juan José Etcheverry vendió á D. Bartolomé Rocca 300 novillos invernada á ps. 64 c/u.

—En la estación Rocha, novillos mestizos invernada ps. 42.50 á 46.75; id criollos matadero ps. 38 á 40; id id invernada ps. 29 á 33; vacas matadero ps. 26.50 á 34; id invernada ps. 25 á 26.50; capones invernada ps. 5.85 á 6.70; ovejas id y consumo ps. 1.75 á 3.25.

—En Oavarria, novillos mestizos ps. 40 á 44.50; id criollos ps. 36.50 á 38; id id invernada ps. 30 á 33; vacas matadero ps. 28.75 á 33; id invernada ps. 21.50 á 25.50; capones id ps. 5.95 á 6.90; ovejas gordas e invernada ps. 2.75 á 5; borregos ps. 1.70 á 2.35.

Ventas de campos

Venimos observando que el movimiento en campos ha entrado en un período de relativa calma, después de la actividad de los meses anteriores. Sin duda han contribuido á ello los precios un tanto subidos que los actuales tenedores pretenden, y que marcan una diferencia considerable sobre los que se pretendían no hace todavía cuatro ó seis meses. Ciertamente que la razón de esta mejora tan sensible no se encuentra á primera vista, por lo que se explica el retraimiento del momento actual, al menos hasta que se consoliden las nuevas pretensiones. Entre tanto seguimos anotando las ventas efectuadas.

—En San Luis, 10.000 hectáreas, lote 11, sección 18, á ps. 3.50 c/u. Total ps. 17.500.

—En el Chaco, departamento Figueroa, 7.500 hectáreas á ps. 2.50 c/u. Total ps. 18.750.

—En Córdoba, departamento de San Justo, colonia Mollado, 5.841 hectáreas á ps. 14.50 c/u. Total pesos 84.694.

—Id, id, departamento General Roca, 7.500 hectáreas á ps. 25 c/u. Total ps. 187.500.

—En General Lamadrid, á 30 cuadras de la estación, 1.324 hectáreas á ps. 31 c/u. Total ps. 41.044.

—En Pila, conocido por de Cecilio Martínez, 2.909 hectáreas á ps. 30.50 c/u. Total ps. 88.755.

B. Alchourrón y Hno. en Ayacucho, 3.059 hectáreas, en fracciones de 600 hectáreas, á ps. 80, 82, 76, 71 y 73 c/u. Total ps. 233.906.60. Término medio ps. 76 c/u.

—En la Pampa Central, sección V, 5.000 hectáreas á ps. 8 c/u. Total ps. 40.000.

—En Villarino, 4.220 hectáreas á ps. 11.40 c/u.

—En el Neuquén, 70.000 hectáreas á ps. 2 c/u.

—C. de Sarasketa, en Villa María, 14.000 hectáreas ps. 24.000.

—En la Pampa Central, sección III, 17.000 hectáreas ps. 315.000.

—En Guaminí, 5.000 hectáreas ps. 218.000.

—En General Belgrano, 1.450 hectáreas ps. 200.000.

—En Las Flores, 1.600 hectáreas ps. 78.000.

—En Algarrobo, 2.208 hectáreas ps. 31.504.

—En id, 1.250 hectáreas ps. 14.750.

—En id, 1.250 hectáreas ps. 14.750.

—En 9 de Julio, 2.500 hectáreas ps. 162.580.



D. ADOLFO BULLRICH

+ EN PARIS

El día 8 del corriente ha fallecido en París el ex-intendente municipal de esta ciudad D. Adolfo Bullrich. Hombre de inteligencia y de trabajo, había logrado formar con tenaz energía la respetable casa de remates que lleva su nombre, y en la cual se congregan, puede decirse, nuestros grandes cabañeros y hacendados.

Arrancado de su centro de acción por el actual Presidente de la República, en el comienzo del presente período, y colocado en la intendencia municipal, bien pronto empezaron á diseñarse en ella los rasgos que caracterizaban su fisonomía de hombre laborioso y observador; y á tal extremo le llevó su espíritu práctico, que puede decirse que de las innumerables obras que se emprendieron y ejecutaron durante su doble administración, ni una sola escapó á su constante inspección ocular.

Y lo que era en el municipio, lo era también en su despacho. No pasó por él un expediente que antes de recibir su firma no fuese concienzudamente examinado. Y con eso queda hecho su elogio, pues no habría seguramente un solo habitante de la ciudad que pusiera en tela de discusión su intachable honradez.

Sin ofensa para nadie, puede decirse que ha sido el D. Torcuato de Alvear 2.º; pues si aquel transformó la ciudad, este vino á completar su obra, pavimentándola y alumbrándola, hasta en sus más apartados barrios.

Durante el desempeño de sus funciones le tocó efectuar el viaje á España, para poner en manos de la reina el espléndido jarrón, obra de Benluire, con que la ciudad de Buenos Aires obsequiaba á la corona.



La Unión Argentina

Con fecha Marzo 31 ppdo. nos comunica el presidente de esta sociedad señor Irazu, que el Directorio ha nombrado gerente de la misma al señor D. Carlos Gandolfo, de acuerdo con el título VIII de sus estatutos.

El intercambio argentino-paraguayo

Es singular lo que viene sucediendo en el intercambio comercial con la vecina república paraguaya. De año en año, puede decirse, languidece más cada día, y si se exceptúa el 1900, en que la suma de importación y exportación alcanzó á ps. 2.000.000 oro, después ha ido en continuado descenso, hasta tocar el 1903 en pesos 1.233.000.

Hoy este intercambio no representa más que el 40 % de lo que importaba el año 1888, que sumó pesos 2.900.000 oro.

Mientras nos afanamos por abrir lejanos mercados, dejamos morir nuestras relaciones con los contiguos, como si no merecieran estimación. Y sin embargo, no hay razón para que esto suceda, porque el comercio paraguayo hoy puede conceptuarse como sólidamente afirmado, pudiendo de consiguiente, ofrecer amplias garantías á operaciones de importancia, así en importación como en exportación.

Nuestro ministro de relaciones exteriores doctor Terry no perdería su tiempo si proyectase y llevase á cabo un tratado de comercio con la vecina república, que tantas ventajas puede ofrecer á los productos de nuestra industria, por las condiciones especiales en que nos encontramos con relación á ella. La oportunidad no puede ser más favorable, por cuanto es público y notorio que se está efectuando la repoblación de aquel país de una manera palpable, y debe esperarse que en adelante continuará en mayor grado.

Y después, un poco de buena disposición por parte de los industriales argentinos, facilitando plazos cómodos para el pago, completaría la obra; puesto que no existe ni puede existir animosidad alguna que los obstaculice.

La remisión del queso

Nos encontramos ya en la estación en que la industria quesera, que cada día va adquiriendo mayor importancia en el país, empieza á percibir precios remuneradores por sus productos. Pasados ya los fuertes calores, no se corre el riesgo de que las partidas que se envían al mercado puedan sufrir los efectos de las altas temperaturas; y de consiguiente la reducción de sus precios.

Actualmente hay interés en plaza, y los industriales pueden hacer sus remesas, seguros de encontrar pronta y fácil colocación á precios convenientes.

Los pedidos del interior empiezan á llegar también en cantidades importantes, por lo que no hay temor de estancamiento.

La fusión del Banco Ibero-Americano y el del Comercio

Vemos con placer que al fin se va entrando en el terreno práctico para desarrollar las relaciones comerciales entre la madre patria y esta república. Precisamente el más grave de los inconvenientes que obstan á este desarrollo, es que cada vez que se ha puesto su discusión sobre el tapete, ella ha sido desviada por

rumbos ideales, que la alejaban completamente del hecho tangible y real.

Es necesario empezar por poco, y empezar bien; que lo demás vendrá por sí solo. Y el modo de empezar es este precisamente: fundar aquí establecimientos filiales de los que funcionan en la madre patria; y allí, filiales de los que funcionan aquí. Nada es más persuasivo que la utilidad líquida que al fin del año queda en el fondo de la caja.

Ayer fué el Banco Español bonaerense quien se extendió á Madrid, y hoy es el Banco Hispano-Americano de allí quien se extiende á Buenos Aires. Ese es el camino y hay que perseverar en él.

¿Que hay quién no piensa lo mismo? Eso sucede siempre; pero precisamente así se aquilata la bondad del proceder adoptado. Censurar no es difícil; pero hacer, sí.

El acuerdo llevado á cabo entre el Banco Hispano-Americano de Madrid y el Banco del Comercio de aquí, si sus cláusulas están bien claramente deslindadas, será de benéficos resultados para ambos.

No es posible que nimios miramientos de pequeños intereses detengan el desenvolvimiento de una idea que es á todas luces buena, porque es práctica y de inmenso porvenir.

En el Banco del Comercio figuran hombres de primera línea de nuestra plaza, que pueden hacer mucho en beneficio de estos propósitos; y en el Hispano-Americano el espíritu de empresa está ya bien demostrado. Nada pues, debe obstaculizar la idea en gestión.

Las inundaciones en Córdoba

Se sabe ya que las inundaciones producidas por el desbordamiento de los ríos en la provincia de Córdoba han llegado á producir perjuicios de mucha consideración en las pilas de bolsas de trigo depositadas en varias estaciones del Central Argentino, á las cuales alcanzaron las aguas.

De modo que á los daños causados por las lluvias se agregan ahora los de las inundaciones.

Forzoso se hace, entonces, que el gobierno nacional tome cartas en el asunto, disponiendo lo necesario para salvar los intereses de los agricultores, tan desdiosamente descuidados por la mencionada empresa, y para evitar que en el porvenir se sigan repitiendo estos hechos, que no debieran ocurrir ya desde hace muchos años.

Si la ley ferroviaria es deficiente, como lo parece, y no da al gobierno suficientes armas para luchar contra las empresas, es necesario reformarla sin pérdida de tiempo. No es posible que la fortuna pública continúe á la discreción de estos gargantúas, que solo piensan en devorar cuanto tienen á su alcance.

Pero como para el mal trabajador no hay herramienta buena, el gobierno nacional nunca va á tener en mano leyes capaces de dominar á las empresas ferroviarias, porque éstas conocen muy bien los medios de escurrirse por entre sus mallas.

Y en tal situación venimos á parar á lo mismo: no hay más que ocurrir á los tribunales, demandando á las empresas por los daños y perjuicios que ellas ocasionan con su abandono; y si aquí tampoco se encuentra justicia, entonces.... no hay más que encomendarse á Dios ó á Saravia.

NOTAS LOCALES

Necrología.—El 1.º del actual falleció á las 10 1/2 p. m. de un ataque de angina al pecho el Sr. Félix Larre, hermano de nuestro particular amigo D. Domingo Larre.

La inesperada desgracia, produjo entre sus deudos muy doloroso efecto.

Entre el considerable número de relaciones que poseía el extinto, también ha causado hondo pesar su desaparición; y el aprecio en que era tenido, quedó demostrado en la conducción de sus restos al cementerio del Oeste, acto al que acudieron más de trescientas personas pertenecientes en su mayor parte á nuestra colectividad, tanto de esta ciudad como de la campaña.

Nos asociamos al duelo de la familia, deseándole que la más cristiana resignación restañe la herida que el destino ha abierto.

Los que se van.—El próximo día 14, embarcará en viaje de placer, acompañado de su familia, nuestro apreciado amigo D. José Marcaida, acreditado comerciante y socio capitalista de la firma *Arrieta y Marcaida* de Trenque Lauquen, cuya casa comercial figura á la cabeza del comercio de aquella localidad.

Deseamos al Sr. Marcaida un feliz viaje.

Los que vienen.—Después de unos cuantos meses de ausencia, han regresado al seno de sus amigos los Sres. Crescencio E. Echevarría y los hermanos Vicuña, viniendo todos agradablemente impresionados de la estadía en el querido terruño.

El señor Echevarría viene satisfecho de la acogida que ha encontrado allí, á la que sin duda alguna era acreedor por las excelentes cualidades que le distinguen.

Departiendo con él, nos ha dado noticias de todos los pueblos de las provincias baskongadas que ha visitado, y con lo que nos ha proporcionado gratisimos momentos de solaz, llegando en algunos instantes á creernos transportados á la tierra natal. A la vez, trae varias representaciones de importantes fábricas del país basko.

Nuestra más cordial bienvenida.

Clínica Dental.—En la calle Venezuela esquina Tacuarí, acaba de abrir el señor Juan Etchepare dándole más amplitud á su gabinete, un establecimiento de Clínica Dental, dotándolo de todos los adelantos modernos que exigen la comodidad y el *comfort*.

Por el aviso que en otro lugar insertamos, se impondrán nuestros lectores de todo lo que al respecto puede interesarles.

Hemos tenido el gusto de visitar la casa y podemos asegurar que se halla á la altura de sus semilares europeos.

Los que se van.—Días pasados se embarcaron para nuestro país los siguientes pasajeros:

En el *Chili*: Pedro Larrey y señora, Matias Echarte, señora é hija Agustina, Jean Hiriart y señora, Arnaldo y Juan Recart, Tomás Lizaso, Bernardo Garat, Juan Moutons, Dominique Paris, señora é hijos Juan y Domingo, Bartolomé Eguiguren, Juan Nubaitz, señora Nubaitz, Pantaleón Larrea, Nestor Chamarra, Antonia Loria, Francisco Landaluze, Victorio y Pablo Puza, Graciano Etchezahar, Mariano Echarren, Francisco y Pedro Etchezahar, Arnaldo Etcheverry, María Irigoyen y Venancio Gastelumendi.

En el vapor *Reina María Cristina*: Cirilo Elorz, su señora é hija Isabel, Manuel Zuazu, Simón Millán, Tomás Irizar, Antonio Bidondo.

Han llegado en el vapor *Chili*: Juan Juanhandia, Juana Erreguerena, Domingo Ibarbia, Pedro Gorriti.

Euskal-Echea.—Los iniciadores de esta patriótica institución, que como hemos opinado muchas veces, puede realizar en América la anhelada unión de toda la familia euskara, invitan á una asamblea para el 17 del actual, como se verá por la siguiente convocatoria:

“La Comisión provisional de la *Euskal-Echea* ha cumplido el cometido que se le confirió, é invita á sus adherentes á la Asamblea que tendrá lugar en el local del Centro-Baskio-Francés, (Moreno 1370), el domingo 17 del actual, á las 2 p. m. para los propósitos que se consignan en la siguiente orden del día:

- 1.º Lectura del Acta de la Asamblea anterior.
- 2.º Lectura de la Memoria informativa de los trabajos de la Comisión.
- 3.º Discusión de los Estatutos de la “Euskal-Echea”.
- 4.º En el caso de su aprobación y conformidad de la Asamblea, nombramiento de la Comisión Directiva reglamentaria.

La Asamblea tendrá lugar con el número de adherentes que concurran.—*La Comisión*.—Buenos Aires, Abril 1.º de 1904.

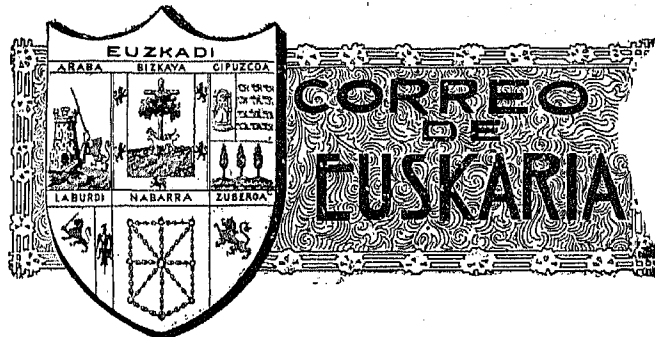
Es de esperar que con el apoyo decidido de todos los concurrentes, quede esta vez, definitivamente constituido, este nuevo elemento que aportará al ideal euskaro inmensos beneficios.

De viaje.—En momentos de partir en viaje de recreo, tuvimos el gusto de saludar al Sr. Francisco Azpiri, que acompañado de su señora se ha embarcado para Europa.

El Sr. Azpiri es socio de la importante firma *Olaechea y Azpiri* de las grandes casas comerciales que posee en Halsey y Elortondo.

Este amigo, es acreedor al goce de visitar los lares; pues en diez y siete años de ruda labor ha conseguido labrarse una posición desahogada y un núcleo de amigos por su carácter franco y afable.

Le deseamos un feliz viaje, y que la estadía en Ermua, su pueblo nativo, le sea grata.



ALABA

AGRICULTURA.—Informan de varios puntos de esta provincia que el estado de los campos es bastante atrasado.

Los labradores y propietarios atribuyen este atraso á los excesivos frios y escasez de sol que se vienen padeciendo.

NOMBRAMIENTO.—Ha sido nombrado secretario de la Audiencia de Vitoria el señor Angel Aldecoa.

PINTOR DIPLOMADO.—El joven pintor alabés D. Mauro Ortiz de Urbina ha obtenido señaladísimos triunfos en la Real Academia de San Fernando.

En las clasificaciones de los trabajos ejecutados por los alumnos en los meses de Enero y Febrero ha obtenido diploma de honor de primera clase por tres obras que presentó: dos figuras y un paisaje.

COMERCIO é INDUSTRIA.—Reina gran entusiasmo entre el comercio y la industria de Vitoria, para asociarse á la Cámara de Comercio.

Las listas de suscripción se ven muy nutridas de firmas y todo hace esperar que en ellas figurará todo lo que algo representa en la vida industrial y comercial de la ciudad.

QUINTAS.—En las operaciones de quintas verificadas en Vitoria, han sido reconocidos y tallados 300 mozos, de los cuales solo tres resultaron cortos.

EXPOSICIÓN.—La sociedad Fotográfica Vitoriana proyecta una exposición nacional para Agosto.

VETERINARIOS.—En Miranda de Ebro tuvieron una importante reunión los veterinarios basko-nabarrros el día 3 de pasado.

Asistieron un centenar de veterinarios entre los cuales había representantes de Vitoria, Pamplona y otros puntos.

Abierta la sesión la junta accidental dió posesión á la junta definitiva nombrada entre los asistentes á la reunión.

Entre los acuerdos tomados figura la redacción de una memoria detallada de todos los trabajos llevados á cabo para la constitución de la sociedad de Veterinarios Baskos-Nabarrros. Se acordó dirigir una respetuosa y enérgica protesta al Ministro de la Gobernación por su última disposición en perjuicio de los veterinarios.

También se acordó la publicación de una revista que se titulará *El Veterinario Regional*.

GIPUZKOA

EN TOLOSA.—Un formidable incendio que estalló en el taller de construcciones de carruges del señor Adolfo Ubeda, ha dejado pelado el edificio con solo las cuatro paredes.

Las pérdidas materiales son de consideración.

Los esfuerzos realizados para contener el voráz elemento fueron estériles.

EN PASAJES.—Han dado principio, en los terrenos de Molinao los primeros trabajos para la construcción del edificio de la escuela de niños, que al barrio de Ancho regala el filántropo baskongado D. Pedro Viteri.

Como ya en otras ocasiones hemos manifestado, no puede ser más encomiable la conducta del señor Viteri, desprendiéndose de buena parte de su fortuna para fomentar la instrucción, dotando á muchas poblaciones de centros de enseñanza, en los que se difunde la luz y se adquieren conocimientos generales, por cuyos medios se contribuye á la cultura de los pueblos.

Sin perjuicio de que se enseñen otros idiomas, sería menester que el señor Viteri no desatendiera la indispensable enseñanza de nuestro idioma, por las razones que muchas veces hemos declarado en estas columnas.

ESTÁTUA URDANETA.—El Ayuntamiento tolosano ha contribuido con 500 pesetas para la erección de la estatua de ilustre Urdaneta.

GRAN CAMPAÑA ARTÍSTICA.—El notable maestro de canto señor Trabadelo de quien nos hemos ocupado varias veces en estas columnas, ha regresado de New York á París después de haber actuado allí este invierno de profesor de la escuela superior de canto del Conservatorio oficial de música. El triunfo obtenido por el maestro gipuzkoano ha sido grandísimo, no solamente en la enseñanza, sino en los diferentes conciertos en que ha tomado parte.

En ellos se le han prodigado las ovaciones más entusiastas, siendo obsequiadísimo por la alta sociedad newyorquina que estableció un verdadero pugilato para oírle en los espléndidos salones de los "milliardaires", que tanto abundan en la República Norteamericana.

Varias sociedades, entre ellas el renombrado "Pleiades Club", organizaron espléndidas fiestas en su honor.

Enviamos nuestra más cordial enhorabuena al eminente maestro que tan alto deja en la América el pabellón baskongado.

TÍTULOS DE MINAS.—Se han concedido los siguientes títulos de minas por la Jefatura de Minas de la Demarcación:

El de la mina de hierro "Júpiter", del término de Elgoibar, registrada por D. Federico Baquero.

El de la mina de hierro "Demasia á Bigarrena", del término de Hernani, registrada por D. Pedro Aneitioaurtena.

El de la mina de oro "Luisa Emilia", del término de Ataun registrada por D. Emilio Recondo.

Y el de la mina "Teresita" del término de Azpeitia, registrada por D. Luis Ayestarán.

POR LA INDUSTRIA GIPUZKOANA.—Entre las varias disposiciones que ha adoptado la comisión ejecutiva de la Exposición Industrial que se celebrará en San Sebastián, el mes de Junio próximo, figura la siguiente, á fin de estimular á los industriales de la provincia:

"Solo se admitirán en la Exposición, las máquinas, enseres, manufacturas, herramientas y productos de todo género elaborados en las fábricas y talleres de Gipúzkoa."

Merece aplausos y elogios la actividad desplegada por esta respetable entidad al iniciar tan útil idea, la Diputación y Ayuntamiento que la han prestado su valiosa cooperación y la comisión organizadora que, venciendo obstáculos y dificultades, ha conseguido dar cima á tan hermoso pensamiento que, tenemos la seguridad de que ha de resultar hermosísimo en su realización.

EN MOTRICO.—Ha sido nombrado por unanimidad del Ayuntamiento, capellán del Asilo de San Miguel, el presbítero Don Daniel Otaegui.

"PUDENTE".—Se está ensayando con esmero en San Sebastián esta ópera baskongada que en breve se representará en la capital donostiarra.

EN ORIO.—Siguen con gran actividad las obras de la nueva fábrica de Cerámica que se está construyendo.

EN GETARIA.—Estaban contentísimos el mes pasado los pescadores, con la abundancia de pesca.

Solamente en tres días entraron en dicho puerto 30.000 kilos de besugo, que fueron vendidos á 4,50 y 5 pesetas la fracción.

DE TRATRO.—Se ha inaugurado en San Sebastián la temporada lírica con *La Bohème*, alcanzando un buen éxito la compañía Giovanini, que de tantas simpatías goza en la capital donostiarra.

CEGAMA.—El ayuntamiento de esta villa ha llevado á feliz término la traida de aguas para el abastecimiento del pueblo, cuya necesidad era sentida en el vecindario.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en San Sebastián: Victoria Arregui Zubelzu, Saturnina Lastiri, Inés Capartegui, Rosa Olaquegui, Juana Aristondo, Magdalena Achucarro, Sabina Zabalegui, María Tomasa Sansinenea, Josefa María Zugasti, Manuel Mendia, Martín Zozoya y Mendiberry, José Arceluz y Celaya, Joaquín de Aguilnaga, Alvaro Salaberria, Ezequiel Eguben, Inocencio Michelena, Pedro Arruti, Severiano Sugasti, Pedro Mendia, Pedro Martirena, Agustín Arrese, Norberto Arregui, Cosme Echeverría, Juan José Echeveste.

En Ormaiztegui: Doña María Antonia Ayerbe.

En Tolosa: Señorita María Petra Damborenea y doña Antonia Tomasa Imaz.

En Fuenterrabía: D. José Indat.

En Irún: D. Carlos Picabea y Oteiza.

NABARRA

PRESUPUESTO PROVINCIAL.—La diputación provincial ha aprobado definitivamente, los presupuestos provinciales correspondientes al corriente año.

Entre algunas partidas figuran: 384.000 pesetas destinadas á gastos del manicomio; 60.077 idem, á pensiones de familias de soldados nabarrros fallecidos en Cuba y Filipinas; 736.471, á pago de interés de la deuda y 852.754 idem á subvenciones de ferrocarriles.

El presupuesto de ingresos suma un total de 5.974.825,82 pesetas.

Aparece, por tanto, de las cifras consignadas, un superávit de 19.008.58 pesetas.

La deuda asciende á 18.406.721 pesetas.

FRIOS—En el norte de esta provincia hacia el mes pasado unos frios morrocotudos.

PROYECTOS FERROCARRILEROS.—Varios capitalistas estudian la manera de constituir una sociedad con capitales nabarros, con el fin de dedicarlos á la construcción y explotación de ferrocarriles económicos dentro de la provincia.

Celebraríamos mucho que el proyecto se realizase.

EN LA CATEDRAL DE TUDELA.—Se desprendió una gran araña que estaba colocada en una de las partes más altas de la catedral.

Al caer, hirió tan gravemente á una señorita llamada Eivira Díaz de Oliver, que á los pocos momentos de trasladada á su domicilio dejó de existir.

Su muerte ha sido muy sentida en toda la población.

PROYECTOS LAUDABLES.—Se asegura que la Diputación piensa consultar al Consejo Administrativo de Navarra la realización de importantes proyectos, como el de construcción de algunos ferrocarriles secundarios.

EN ALLEGUI.—Ha fallecido aplastado por un árbol que le cayó encima, Santos Bidaurre, de setenta y ocho años.

NUOVO MATADERO.—El Ayuntamiento pamplonés trabaja activamente en el proyecto de construcción de un nuevo matadero en las inmediaciones de la Tuconera.

COMUNIDAD DE RELIGIOSOS.—Una comunidad de religiosos de los expulsados de Francia, ha adquirido en el término municipal de Riezu, y sitio llamado Valle de Yerri, una magnífica posesión con objeto de dedicarla á las labores agrícolas.

CENSURAS A DIPUTADOS.—En Pamplona se censura duramente á los diputados á Cortes nabarros, especialmente al marqués de Vadillo, y se les tacha de negligentes en la defensa de la ley foral de Navarra de 16 de Agosto de 1841, con motivo de la discusión en el Congreso del proyecto de ley sobre el servicio militar obligatorio.

Parece ser que este proyecto envuelve grave amenaza contra la expresada ley, y consideran los políticos nabarros que sus representantes en Cortes debieron oponerse á que prosperasen las disposiciones que en dicho proyecto establecen preceptos que limitan las facultades de la Diputación.

Las censuras son más directas para el marqués del Vadillo, por ser, además de diputado á Cortes por Pamplona hijo de dicha capital.

La diputación foral se propone trabajar para conseguir cuando el proyecto de ley del servicio militar obligatorio llegue á discutirse en el Senado, la modificación de los preceptos que creen constituyen una limitación de la ley foral antes citada.

Los diputados provinciales se muestran muy animados y dicen que esperan conseguir el que queden exceptuados del proyecto los derechos forales de Navarra.

IRUN-PAMPLONA.—En breve se celebrará en Santesteban una importante reunión de los Ayuntamientos de la zona montañesa, para cambiar impresiones acerca del proyecto de ferrocarril que unirá á Irun con Pamplona.

La Diputación foral ha tomado el acuerdo de garantizar el interés de 3 por 100 al capital que se invierta en la citada construcción.

JURGO DE HACHA.—Reina gran entusiasmo entre los habitantes de los pueblos de Ezkurra, Saldías, Labayen y otros cercanos á aquella localidad, aficionados al *sport* del juego de hacha, por el partido concertado entre dos jóvenes, afamados hacheros de Erasun, Jerónimo Elizalde Gullón á Ignacio Mariezurrena. Ambos se apuestan 2.000 pesetas á quien en menos tiempo corta diez troncos.

El partido tendrá lugar el día 16 del setual.

FOMENTO DEL ARBOLADO.—Siguen activamente en esta provincia las iniciativas de la Diputación provincial, para fomentar la producción de arbolado ó repoblación de los montes.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Pamplona: Señoras Juana María Larrumbre, Gregoria Nogués, Petra Arrechea, Angela Mendila; señores Hermenegildo Erice, Eugenio Miranda José Aquerreta, Gregorio Iriarte.

En Aoiz: Hermenegilda Oroz.

BIZKAYA

FILANTROPIA.—Los testamentarios de doña Jesusa Echebarria, han ingresado en la caja del Hospital civil de Bilbao 10.000 pesetas, y 25.000 en la de la Casa de Misericordia, según tenía dispuesto en su testamento la finada.

BANCO DE BIZKAYA.—Esta institución bancaria establecida en Bilbao, ha publicado una memoria de las operaciones realizadas en el segundo semestre de 1903.

Se expresa en ella, que durante esos seis meses, el beneficio bruto obtenido asciende á la cantidad de pesetas 3.42.866.71.

El líquido está representado por la de 294.137 pesetas.

En el primer semestre del mismo año de 1903, el beneficio bruto fué de 813.977.11 pesetas, y el líquido de 354.121.09 pesetas.

En los datos comparativos que en la expresada memoria se hacen, se consignan como correspondiente al año 1902, una ganancia de 417.154,16 pesetas, y como perteneciente al de 1903, la de 635.056,35 pesetas.

La diferencia de ganancia establecida en esta relación es, por tanto, de 217.902,19 pesetas, de aumento en el año de 1903.

† **D. ATANASIO LASALA**.—La enfermedad que desde hace algún tiempo aquejaba á este distinguido director y, catedrático del Instituto general y técnico de Bizkaya, ha tenido un funesto desenlace.

Llevaba el señor Lasala muchos años de residencia en Bilbao; contaba allí con las grandísimas simpatías de cuantos cultivaron su trato amistoso y con el cariñoso respeto de alumnos que recibieron sus lecciones y consejos.

La colonia nabarra, á la que pertenecía encontró siempre en él un hermano; sus compañeros un dignísimo compañero.

Descanse en paz tan perseverante factor de la enseñanza.

EN OCHANDIANO.—Se produjo un incendio en una casa de pueblo de Ochandiano, propiedad de don Cristóbal Landa.

En pocos momentos el fuego tomó gran incremento, quemándose el camarote y parte del piso segundo.

Habitaban la casa incendiada el vecino Domingo Barreitia y su familia.

EN DURANGO.—Se ha concertado un apuesta de barrenadores, por la que hay gran expectativa.

EN CARRANZA.—Se trata de establecer la luz eléctrica. —Ha sido nombrado inspector municipal de Sanidad el doctor don Maximino Vicario, quien se halla animado de excelentes propósitos en favor de la higiene.

PILOTOS.—En los exámenes de pilotos de la Marina mercante verificados en la Comandancia de Bilbao, han sido aprobados los siguientes:

Antonic Peña y Bengoechea, José Araluze y Ajuria, Mariano Uriarte y Zaraqondegui, Ricardo Ugarte y Zabala, José Zárraga y Undicoechea, Cayetano Alonso, Juan Larrasquitu y Torres, Tomás Goyenechea, Pedro Achustegui, Federico Delclaux y Alisail Ercilla.

POR LA AGRICULTURA.—La Diputación piensa adquirir en Zalla unos terrenos destinados al proyectado Caserío Modelo.

POR LA HIGIENE Y LA MORAL.—Las autoridades bilbaínas han emprendido una laudable campaña para corregir el estado de los albergues faltos de higiene y suprimir los establecimientos donde se dan espectáculos de la vergonzosa *flamentería*.

CONFERENCIAS.—La Asociación de Estudiantes de Bilbao ha organizado una serie de conferencias.

La primera la ha dado el estudiante de Ingenieros industriales don Felix Uribe, en la que desarrolló el tema "La guerra y la paz universal."

El conferenciante, basó su trabajo en el actual conflicto ruso-japonés.

Analizó la influencia de las religiones y la política en las guerras, para venir á demostrar que la guerra es necesaria y natural á la humanidad, y en pos de ella camina la civilización.

Terminó leyendo párrafos de los principales filósofos é historiadores que han tratado con acierto esta cuestión, y de los que se desprende que la guerra es natural y necesaria á la humanidad.

Al terminar fué objeto el conferenciante de los aplausos y vítores de sus compañeros así como de las enhorabuenas de los profesores.

EN DURANGO.—Se ha celebrado un desafío de barrenadores, entre José Domingo Ibaibarriaga, de Cenarruza y León Totricagüena, de Jemín.

El de Cenarruza perforó 59 pulgadas y 6 líneas y el de Jemín 58 pulgadas y 8 líneas, resultando por tanto victorioso el primero.

A pesar del frío riguroso que se sentía, acudió á presenciar el espectáculo muchísimo público.

DEFUNCIONES.—Han dejado de existir en Bilbao.

Señores Isidoro Etchaberry, Pascual Soltura y Urrutia, Manuel Galindez, Vicente Sarachu y Orue, Manuel Zobarán y Embeitia, Ramón Basanta y Castro, José Arilla, Isidro Irazabal y Beraza; señoras Nicolasa Munso y Salazar, Angela Bilbao y Abasolo, Ramona de Azplaza, Josefa Gordejuela y Amezaga, Jesusa Echebarria y Arriaga.

En Burceña: José María de Escauriza.

En Madrid: Jesusa Echebarria, muy querida en la alta sociedad bizkaína.

En San Salvador del Valle: Mauricio Decloux y Arando.

En Gordejuela: el presbítero don Andrés Ortiz de Urbina,

En Deusto: Manuel de Zabala y Real de Asua.

REGION BASKO-FRANCESA

SAINT-PALAIS.—La Comisión Departamental en sus últimas sesiones tomó los siguientes acuerdos:

Revisión y clasificación general de los caminos vecinales ordinarios de la comuna de Luxe-Somborrante.

Resolución favorable á la demanda de socorros hecha al Estado por la comuna de Saint-Just-Ibarre en vista de la construcción de un grupo escolar.

Por considerarlo de importancia para la juventud Basko-Francesa, transcribimos el edicto ú ordenanza publicado últimamente por las autoridades militares. Dice así:

"El Ministro de la Guerra, ha resuelto que los hombres de los servicios auxiliares pertenecientes á la clase de 1883 serán dispensados de la revista de llamamiento en 1904."

BAYONNE.—El Comité de la "Sección Baska del Club Alpino Francés", ha tomado la iniciativa de fundar en Bayonne, un sindicato por el estilo de los que existen en Savoie, en Auvergne, en Dauphiné y en Le Telay que tan buenos resultados están dando.

El objeto de dicha asociación, á más del punto de vista artístico, comercial é industrial es buscar por todos los medios que estén á su alcance, el dominio de la higiene pública, de la terapéutica, el alpinismo y la arqueología conocimientos susceptibles de aumentar la reputación y la prosperidad del País Basko.

Para ello, persiguen los siguientes propósitos: "Fundar una

publicación regional defensora de los intereses de los adherentes. Tomar y proponer todas las medidas que tiendan á atraer al extranjero para que conozca nuestro suelo. Facilitar los viajes para la mejor organización de los servicios locales."

ORTHEZ.—Hase celebrado recientemente en este punto, la décima feria del año con el entusiasmo y la animación de costumbre.

PAU.—También ha tenido lugar su acostumbrada feria, reinando durante su celebración, un tiempo primaveral que ha contribuido á que la concurrencia fuese numerosa.

Los precios obtenidos en las diferentes transacciones efectuadas han sido relativamente satisfactorios.

Los bueyes tanto para trabajo como para matadero se han cotizado entre 700 á 950 francos c/u, y á este tenor los demás productos presentados.

ITXASSOU.—La oficina telegráfica, creada por decreto ministerial en este cantón, ha sido librada al servicio público en los primeros días del pasado Marzo.

Ese acontecimiento, que representa para aquel vecindario, no solo un paso más dentro del progreso, sino el hallarse al habla con la mayor parte del mundo civilizado.

AUTEVILLE.—Los agricultores de esta villa, se han reunido últimamente en el salón de la escuela con el objeto de cambiar ideas para llevar á cabo la formación de una sociedad de carácter mútuo contra la mortalidad del ganado.

Los asistentes á dicha reunión se han comprometido á conseguir adherentes á la idea y dar principio á los trabajos.

MAULEON.—Segun decreto de reciente data expedido por el Presidente de la República, el Sr. Jean Elchegoyhen conocido mecánico de Mauleón, ha sido nombrado sub-teniente de zapadores bomberos de la subdivisión de dicha villa.

El citado nombramiento, fué acogido con muestras de aprobación, por todo el vecindario á causa de las condiciones personales que adornan al agraciado.

REMOCIONES.—Entre las varias remociones efectuadas entre los empleados para el mejor servicio público, se cuentan las siguientes:

El inspector de aduanas M. Maisonnave, ha sido trasladado á Cambo con el mismo carácter.

Para ocupar dicha vacante, se ha nombrado á M. Rostand que desempeñaba igual puesto en Marsella.

RASGO DE HONRADEZ.—Un acto de probidad digno de ser narrado, ha tenido lugar en esta cantón.

M. Leharro de regreso de la feria de Navarreux notó la pérdida de su cartera, la que contenía la suma de 2.000 francos. Su desesperación, es fácil de adivinar. Volvió á recorrer los puntos por donde había pasado y se halló con que un desconocido preguntaba á todos los que hallaba en el camino, si no habían perdido algo. Al encontrarse con este hombre díjole lo que le pasaba y como las pruebas que daba eran exactas, el citado desconocido, que fué quien halló la cartera, se la restituyó á su dueño sin haber querido aceptar ni la más simple recompensa.

El honrado hombre es M. Houyou, cartero de este departamento, al que los periódicos han colmado de elogios por su desinterés.

TRATAMIENTO DEL CANCER.—Dice un colega de Saint-Palais que el Doctor Doyen, de Paris, ha presentado á la Academia de ciencias un trabajo sobre el método de tratamiento del cáncer, basándose sobre la inyección de una toxina de *micrococcus neoformans*, microbio del cual, él tiene después de muchos años ya, señalada la presencia en los tumores neoplásicos á marcha rápida.

Esta inyección es practicable en cualquiera parte del cuerpo, prefiriendo las nalgas, y determina la inmunización de las enfermedades aun susceptibles de resistir favorablemente.

El Doctor Doyen acusa en sus conclusiones 21 casos curados y 47 en tratamiento.